

FR Horloge calendrier Radio-contrôlée Memento

Réf. 11150/11152

Manuel d'utilisation

- Affichage du calendrier en toutes lettres
- Lecture rapide pour se repérer dans le temps
- Radio-contrôlée: réglage facilité



Caractéristiques :

- Horloge radio-contrôlée (RC) par fréquence DCF 77 : mise à l'heure et à la date automatiques, ainsi que changements d'heure été / hiver automatiques
- Possibilité de désactiver la fonction radio-contrôlée
- Heure affichée au format 12 ou 24 heures.
- Possibilité de réglage manuel de l'heure.
- Réglage du fuseau horaire : +12 ou -12 heures de différence.
- Calendrier : Affichage du jour en toutes lettres/ date / mois en toutes lettres / année.
- Affichage du jour de la semaine et mois en huit langues : français, anglais, allemand, italien, polonais, suédois, néerlandais et espagnol.
- Température intérieure en °C de 0°C à 60°C (ou en °F).
- 2 alarmes à répétition (5 minutes).
- Fonctionne avec 2 Piles LR6/AA de 1,5V (non fournies)

1. Installation :

Retirer délicatement l'horloge de son emballage. Retirer doucement le film protecteur.

Insertion des piles : ouvrir le compartiment à piles situé au dos de l'horloge en tirant doucement sur le couvercle.

Installer 2 piles LR6 dans le sens indiqué (respecter la polarité +/-). Une position incorrecte pourrait endommager l'article. Refermer le couvercle.

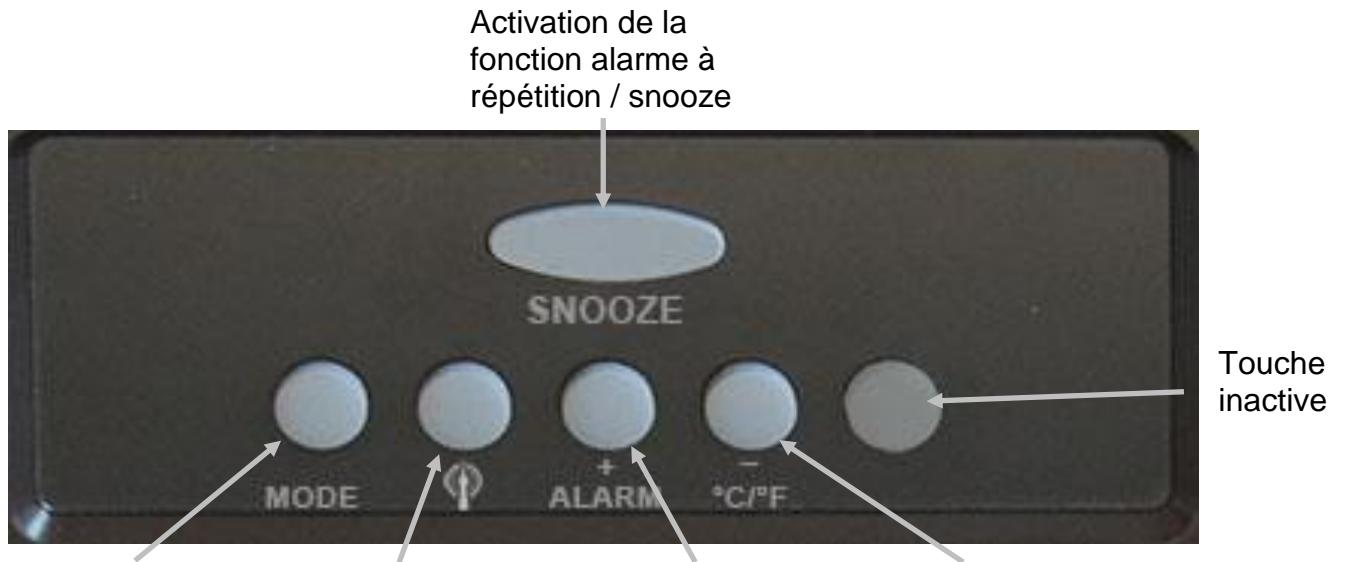
2 modes d'installation :

- A accrocher au mur
- A poser : soulever le pied



Conseil d'installation pour une meilleure lisibilité et confort de lecture:

- **Lorsque vous optez pour une installation à poser : veuillez installer l'horloge digitale à hauteur du regard ou en position haute (à environ 10 cm au-dessus du regard).**
 - **Lorsque vous accrochez l'horloge au mur : installer l'horloge en hauteur, entre 10 et 30 cm au-dessus du regard.**
- ⇒ **Posée ou accrochée, votre regard ne doit pas porter vers le bas pour lire l'horloge : la lecture ne sera pas optimale.**




- Réglage manuel de l'heure et calendrier
- Réglage de l'heure des 2 alarmes
- Activation / désactivation de la réception du signal radio-contrôlé
- Fait défiler les unités +
- Activation /désactivation de l'alarme 1 et/ou 2
- Fait défiler les unités –
- Affichage température en degré C° ou F°

2. Réception du signal radio-contrôlé :

Dès lors que les piles sont insérées, tous les symboles existants sur l'écran s'allument brièvement, accompagné d'un signal sonore, puis se met en réception du signal radio-contrôlé pendant 7 minutes (l'antenne ▲, près de l'affichage des minutes, clignote).

Une fois le signal capté, le symbole  reste affiché : votre horloge est réglée à l'heure et à la date exactes.


Si cette procédure de réglage automatique échoue, en cas de non réception, appuyez sur la touche  afin de lancer une recherche manuelle du signal DCF.

Pour une bonne réception : tenir éloignée l'horloge de toutes sources électromagnétiques (télévision, ordinateur, micro-ondes...). La réception radio est plus faible dans des pièces ayant des murs en béton (par ex. : dans les caves), ou des bâtiments à ossature métallique. Dans de tels cas, placez l'horloge près de la fenêtre.


Si aucun signal n'est reçu dans un délai de 7 minutes, la recherche du signal s'arrête (le graphisme de l'antenne radio ▲ s'efface de l'écran).


Dans le cadre de mauvaise réception, votre horloge relancera automatiquement une nouvelle recherche à 1h du matin (heure à laquelle il y a le moins d'interférences). À 1h du matin, l'horloge se synchronise automatiquement avec le signal **DCF** pour corriger tout écart par rapport à l'heure exacte. Si cette tentative de synchronisation échoue (le graphisme de l'antenne radio s'efface de l'écran), le système effectuera automatiquement une nouvelle synchronisation à la prochaine heure pleine. Cette procédure est répétée automatiquement toutes les heures jusqu'à 5h du matin.

Note : aucune touche n'est fonctionnelle dès lors que l'horloge est en mode réception du signal. Pendant la procédure de réception du signal radio-

contrôlé vous pouvez arrêter manuellement la recherche du signal radio en appuyant sur la touche . L'antenne arrête de clignoter. Vous pouvez procéder aux autres réglages, les touches sont de nouveau fonctionnelles.

Pour votre information :

Lorsque le symbole de l'antenne radio clignote , ceci indique que la réception du signal **DCF** a commencé.



Un symbole de l'antenne radio affiché  en permanence indique que le signal **DCF** a été reçu avec succès.

L'horloge peut mettre 24h avant de capter le signal et se mettre à la bonne heure.

3. Réglage manuel de la langue, l'heure et du calendrier :

En cas de mauvaise réception du signal, vous pouvez régler le calendrier et l'heure manuellement.

Appuyez pendant plus de 3 secondes sur le bouton « MODE » :

- La **langue** clignote : sélectionner la langue souhaitée à l'aide des touches « + » ou « - » : ALLEMAND / FRANÇAIS / ANGLAIS / POLONAIS / SUEDOIS / NEERLANDAIS / ESPAGNOL / ITALIEN. Appuyer de nouveau sur la touche « MODE » pour valider le réglage.
- **24h** clignote : sélectionner le format de l'heure 12 ou 24h à l'aide des touches « + » ou « - », valider le réglage en appuyant de nouveau sur la touche « MODE » pour régler le mode 12 ou 24 heures.
- **RCC ON** et  clignotent : vous pouvez choisir d'activer ou désactiver le signal radio-contrôlé (par exemple si vous êtes dans un pays qui ne capte pas le signal tel que le Portugal, le sud de l'Espagne ou si vous êtes dans une zone topographique dans laquelle le signal ne passe pas correctement...). Si vous sélectionner RCC OFF : votre horloge ne recevra jamais le signal (le réglage de l'heure/date, changement d'heure été/hiver, devront se faire manuellement). La touche  sera également inactive.

RCC ON : le processus de recherche automatique par onde radio est activée, votre horloge pourra chercher le signal quotidiennement, se caler à l'heure exacte, changer d'heure été/hiver automatiquement.

Appuyer sur la touche « MODE » pour valider le réglage.

- **00** clignote, il s'agit du réglage du fuseau horaire par rapport à l'antenne du signal radio-contrôlé située en Allemagne. Par exemple, si vous réglez +02 (+), dès lors que l'horloge captera le signal radio-contrôlé, elle se réglera à +2h par rapport à l'heure de l'Allemagne, et donc de la France. Par défaut, laisser sur 00. Appuyez sur « MODE » pour confirmer votre réglage
- Les **heures** clignotent. Utiliser les touches « + » ou « - » pour régler l'heure correcte. Appuyez sur « MODE » pour confirmer votre réglage.
- Les **minutes** clignotent. Utiliser les touches « + » ou « - » pour régler les minutes. Appuyez sur « MODE » pour confirmer votre réglage.

- **L'année** clignote. Utiliser les touches « + » ou « - » pour régler l'année. Appuyez sur « MODE » pour confirmer votre réglage.
- Le **mois** clignote. Utiliser les touches « + » ou « - » pour régler le mois. Appuyez sur « MODE » pour confirmer votre réglage.
- La **date** clignote. Utiliser les touches « + » ou « - » pour régler la date.

Appuyez sur « MODE » pour confirmer votre réglage.

L'horloge affiche le calendrier et l'heure précédemment réglée.

Pour votre information :

Si pendant 20 secondes environ, aucune touche n'est manipulée, l'appareil commute automatiquement au mode affichage normal.

4. Réglage de l'heure des alarmes quotidienne :

Cette horloge dispose de deux alarmes.

Réglage de l'alarme 1

Appuyer une fois sur la touche « MODE » : l'heure de l'alarme 1 et 

s'affichent (par défaut 6h) .

Maintenir appuyé la touche « MODE » pendant 3 secondes :

- **L'heure** de l'alarme 1 clignote. Utiliser les touches « + » ou « - » pour régler l'heure de l'alarme 1 désirée. Appuyez sur « MODE » pour confirmer votre réglage.
- Les **minutes** clignotent. Utiliser les touches « + » ou « - » pour régler les minutes de l'alarme 1. Appuyez sur « MODE » pour confirmer votre réglage.

Réglage de l'alarme 2


Appuyer deux fois sur la touche « MODE » : l'heure de l'alarme 2 et 


s'affichent (par défaut 7h) .



Maintenir appuyé la touche « MODE » pendant 3 secondes :



- **L'heure** de l'alarme 2 clignote. Utiliser les touches « + » ou « - » pour régler l'heure de l'alarme 2 désirée. Appuyez sur « MODE » pour confirmer votre réglage.
- Les **minutes** clignotent. Utiliser les touches « + » ou « - » pour régler les minutes de l'alarme 2. Appuyez sur « MODE » pour confirmer votre réglage.


5. Activation / désactivation des alarmes :

En mode affichage normal, appuyer une fois sur la touche « ALARM », l'icône  s'affiche à côté des minutes. L'alarme 1 est activée.

Appuyer de nouveau sur la touche « ALARM »,  s'affiche à côté des minutes. L'alarme 2 est activée.



Appuyer une 3^{ème} fois sur la touche « ALARM »,  et  s'affichent à côté des minutes. Les alarmes 1 et 2 sont activées.


Appuyer une 4^{ème} fois sur la touche « ALARM »,  et  s'effacent. Les 2 alarmes sont désactivées.

L'alarme sonne pendant 2 minutes si vous ne l'arrêtez pas en appuyant sur une des touches mode//+/- . L'alarme se re-déclenche automatiquement toutes les 24 heures si vous ne la désactiver pas.

Alarme crescendo : l'alarme sonne de façon accélérée pendant 2 minutes.

Fonction snooze (répétition de l'alarme) :

Lorsque l'alarme retentit, vous pouvez enclencher la fonction répétition (qui se déclenchera 5 minutes plus tard) en appuyant sur la touche « SNOOZE » au dos de l'horloge :  ou  clignote.

On peut interrompre la fonction Snooze (répétition) en appuyant sur n'importe quelle autre touche (mode//+/-).

6. Affichage de la température en °C ou °F :

La température s'affiche soit en degrés centigrades (°C), soit en Fahrenheit (°F). Appuyez brièvement sur la touche « - » pour passer d'une unité à l'autre. Il existe une tolérance fabricant de $\pm 1^{\circ}\text{C}$





7. Entretien :


Vous pouvez nettoyer l'horloge avec un chiffon doux ou microfibre pour éviter toutes micro-rayures sur le cadre. Ne pas utiliser de solvant ou toute autre solution pouvant endommager le produit

8. Remplacement des piles :

Dès lors que l'affichage digital s'atténue : vous devez changer les piles. Ouvrir le compartiment à piles situé au dos de l'horloge en tirant doucement sur le couvercle. Retirer les piles usagées, puis installer 2 piles neuves type LR6 dans le sens indiqué (respecter la polarité +/-). Une position incorrecte pourrait endommager l'article. Refermer le couvercle. Pour les réglages : veuillez-vous référer aux paragraphes ci-dessus.

9. Indice(s) de panne :

Indices de panne :	Procédures :
Je ne peux accéder à aucune fonction de mon horloge	L'horloge est en mode réception du signal radio-contrôlé : l'antenne  clignote. Attendre la réception du signal (mise à l'heure de l'horloge), c'est-à-dire lorsque l'antenne est affichée  ou appuyer sur la touche  pour stopper la recherche.
J'appuie sur la touche  pour relancer le signal	Vous avez dû désactiver la fonction lors du réglage manuel. Maintenir appuyée la touche « MODE » pendant 3 secondes, appuyer 2 fois sur « MODE » : RCC OFF

mais rien se passe, l'antenne ▲ ne clignote pas	clignote. Appuyer sur la touche + ou – : RCC ON s'affiche. La fonction est alors activée
Mon horloge ne reçoit pas le signal	<p>Des facteurs locaux peuvent être la cause d'une mauvaise réception :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Interférence avec des appareils ménagers non anti - parasites - distance de moins de 2 m d'un appareil de télévision, radios,... - appareils avec émission de haute fréquence (ex : PC) - structure du bâtiment en acier - au-delà d'une distance de 1500 km par rapport à la station émettrice, - Des ondes longues peuvent être la cause d'une mauvaise réception si les conditions topographiques et météorologiques ne sont pas optimales <p>Nous vous conseillons de relancer le signal, appuyer sur la touche , en plaçant l'horloge près d'une fenêtre, éloignée de toutes sources d'interférence. L'horloge peut mettre 24h pour capter le signal. Elle relancera la recherche 5 fois pendant la nuit en cas de mauvaise réception.</p>
La température ne s'affiche pas ou « LL » s'affiche	Votre horloge enregistre des données au-delà du seuil possible pour rappel : Température intérieure de 0 à 60°C

NB : Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées mais mises au rebut conformément aux règlements locaux concernant les déchets chimiques.

Ce produit est un produit conforme à la directive DEEE et ROHS ; lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations locales

GB Memento radio-controlled calendar clock **orium**

Ref. 11150/11152

User instructions

- Calendar displayed in words
- Fast time information viewing
- Radio-controlled: easy setting



Characteristics:

- DCF 77 frequency radio-controlled (RC) clock: automatic time and date setup, as well as automatic winter/summer time changes
- Possibility of deactivating the radio-control function
- 12 or 24-hour time display format
- Possibility of setting the time manually
- Time zone setting: + or - 12 hours' difference
- Calendar: Display of the day and month in words, date and year.

- Display of the day of the week and month in eight different languages: French, English, German, Italian, Polish, Swedish, Dutch and Spanish.
- Interior temperature in °C from 0°C to 60°C (or in °F).
- 2 repeater alarms (5 minutes)
- Runs on 2 x LR6 / AA batteries (not supplied)

1. Installation:

Carefully remove the clock from its packaging. Carefully remove the protective film.

Battery insertion: open the battery compartment at the back of the clock by gently pulling the lid.

Install 2 x LR6 batteries in the direction indicated, ensuring the correct polarity: +/-). Incorrect positioning could damage the article. Close the lid.

2 installation positions:

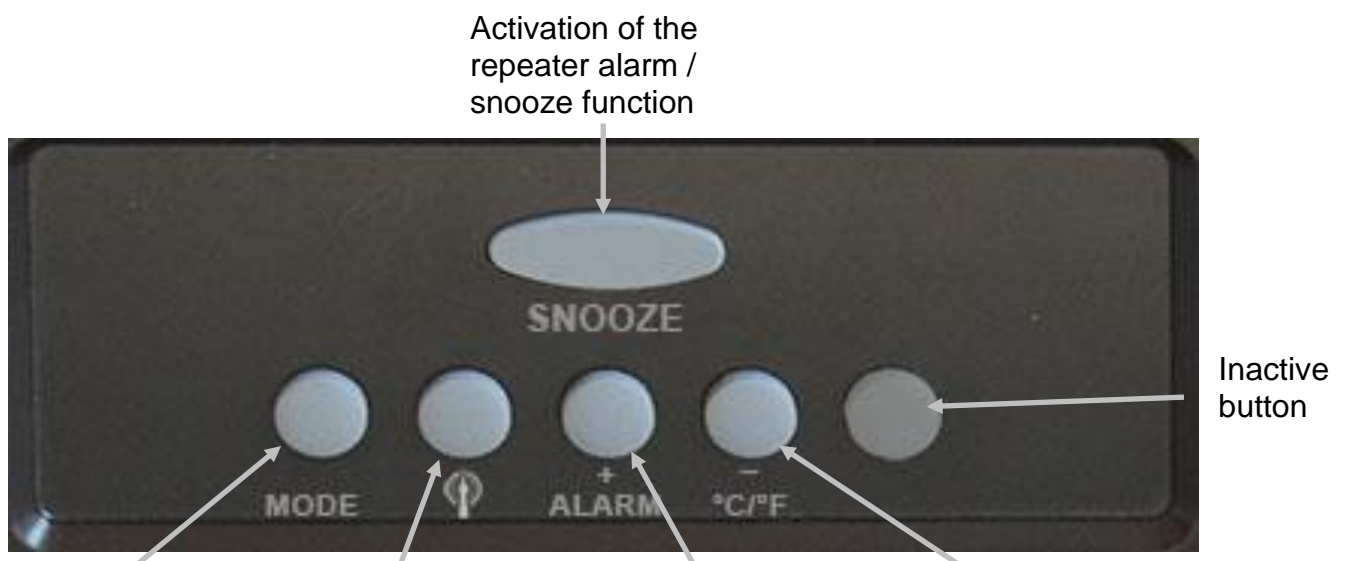
- Wall-mounted
- Standalone: lift the stand



Installation recommendation for good, comfortable viewing:

- **When you opt for standalone installation: install the digital clock at eye level or in a higher position, around 10 cm above eye level.**
- **When you hang the clock on a wall: install the clock at a height of 10 to 30 cm above eye level.**

⇒ **Whether in a standalone position or wall-mounted, you should not need to look downwards to view the clock: this is not the best viewing position.**



- Manual setting of time and calendar
- Setting of the time for the 2 alarms


Activation / deactivation of the radio-controlled receiver signal


- Scroll through the + units
- Activation / deactivation of alarm 1 and/or 2:

- Scroll through the - units
- °C or °F degree temperature display

2. Receiving the radio-control signal:

When the batteries are inserted, all the symbols on the screen are briefly lit, together with an audible signal and the device will receive the radio-control signal for 7 minutes (the aerial ▲ next to the minutes display will flash).


Once the signal has been captured, the  symbol will continue to be displayed: your clock is set to the exact time and date.

If this automatic setting procedure does not function with no signal being received, press the  button to trigger a manual search for the DCF signal.

To ensure good reception, keep the clock away from all electromagnetic sources (TV, computer, microwave, etc.). Radio reception is weaker in rooms with concrete walls (in cellars, for example) or in metal-frame buildings. In these cases, place the clock near the window.

If a signal is not received within 7 minutes, the search for a signal will stop (the ▲ radio aerial symbol will disappear from the screen).

In the event of poor reception, your clock will automatically trigger another search at 1am (the time at which there is the least interference). At 1am, the clock automatically synchronises with the **DCF** signal to correct any variance with the exact time. If synchronisation fails (the radio aerial symbol will disappear from the screen), the system will automatically run another synchronisation session on the next hour. This procedure is repeated automatically every hour until 5 am.

Note: when the clock is in signal receiving mode, none of the buttons will function. You can stop the search for a radio signal manually during the radio-controlled signal receiving procedure by pressing the  button. The aerial will stop flashing. You can go ahead with other settings, the buttons will now function.

For your information:

When the radio aerial symbol ▲ flashes, this indicates that DCF signal reception has started.

Permanent display of the radio aerial  symbol means that the **DCF** signal has been successfully received.



The clock can take 24 hours before it captures the signal and is set to the right time.

3. Manual setting of the language, time and calendar:

In the event of poor reception of the signal, you can set the calendar and time manually.

Press the “MODE” button for more than 3 seconds:

- The **language** flashes: select the required language using the “+” or “-” buttons: GERMAN / FRENCH / ENGLISH / POLISH / SWEDISH / DUTCH / SPANISH / ITALIAN. Press the “MODE” button again to validate the setting.

- **24h** flashes: select the 12 or 24-hour time format using the “+” or “-” buttons, validate the setting by pressing the “MODE” button again to set the 12 or 24-hour time format.
- **RCC ON** and  flash: you can opt to activate or deactivate the radio-control signal (for example, if you are in a country such as Portugal or Southern Spain where the signal cannot be captured or in a topographical zone where the signal is not received correctly, etc.). If you select RCC OFF: your clock will never receive the signal (the time/date and winter/summer time changeover will need to be set manually). The  button will also be inactive.

RCC ON: the automatic radio wave search process is activated, your clock will be able to search for the signal daily, adjust to the exact time and changeover from winter to summer time automatically.

Press the “MODE” button to validate the setting.

- **00** flashes - this is the setting for the timezone in relation to the radio-control signal aerial located in Germany. For example, if you set +02 (+), when the clock captures the radio-controlled signal, it will adjust to +2hrs in relation to German time and therefore, Western Europe. Leave 00 by default. Press “MODE” to confirm your setting
- The **hours** flash Use the “+” or “-” buttons to set the correct hour. Press “MODE” to confirm your setting
- The **minutes** flash Use the “+” or “-” buttons to set the correct minutes. Press “MODE” to confirm your setting
- **The year** flashes. Use the “+” or “-” buttons to set the correct year. Press “MODE” to confirm your setting
- The **months** flash. Use the “+” or “-” buttons to set the correct month. Press “MODE” to confirm your setting
- The **date** flashes. Use the “+” or “-” buttons to set the correct date.

Press “MODE” to confirm your setting

The clock displays the calendar and time previously set.


For your information:


If you do not press a button after around 20 seconds, the clock will automatically switch to normal display mode.

4. Setting of the time for the daily alarms:

This clock has two alarms.

Setting alarm 1


Press the “MODE” button once: the hour for alarm 1 and  are displayed


(6am by default) 

Hold the “MODE” button down for 3 seconds:

- **The hour for alarm 1** flashes Use the “+” or “-” buttons to set the required hour for alarm 1. Press “MODE” to confirm your setting
- The **minutes** flash Use the “+” or “-” buttons to set the minutes for alarm 1. Press “MODE” to confirm your setting

Setting alarm 2


Press the “MODE” button twice: the hour for alarm 2 and  are displayed


(7am by default) 



Hold the “MODE” button down for 3 seconds:



- The **hour** for alarm 2 flashes Use the “+” or “-” buttons to set the required hour for alarm 2. Press “MODE” to confirm your setting
- The **minutes** flash Use the “+” or “-” buttons to set the minutes for alarm 2. Press “MODE” to confirm your setting


5. Activation / deactivation of alarms:

In normal display mode, press the “ALARM” button once, the  icon is displayed next to the minutes. Alarm 1 is activated.

Press the “ALARM” button again,  is displayed next to the minutes. Alarm 2 is activated.



Press the “ALARM” button a third time,  and  icons are displayed next to the minutes. Alarms 1 and 2 have been activated.


Press the “ALARM” button a 4th time,  and  are removed. The 2 alarms have been deactivated.

The alarm will go off for 2 minutes if you do not stop it by pressing one of the mode//+/- buttons. The alarm will go off automatically every 24 hours if you do not deactivate it.

Crescendo alarm: the alarm will gradually become louder during the 2 minutes.

Snooze function (repeater alarm):

When the alarm goes off, you can trigger the repeat function (which will go off 5 minutes later) by pressing the “SNOOZE” button on the rear of the clock:  or  flashes.

The Snooze (repeater) function can be stopped by pressing on any other button (mode//+/-).

6. Display of the temperature in °C or °F:

The temperature is either displayed in degrees centigrade (°C) or Fahrenheit (°F). Briefly press the “-” button to toggle between the units.

There is a manufacturer’s tolerance of $\pm 1^{\circ}\text{C}$

7. Maintenance:

You can clean your clock with a soft or microfiber cloth to avoid micro-scratches on the face. Do not use solvents or any other solution that might damage the product.

8. Replacing the batteries:

When the digital display becomes faded you need to change the batteries.

Open the battery compartment at the back of the clock by gently pulling the lid. Remove the used batteries, then install 2 new LR6 batteries in the direction indicated, ensuring the correct polarity: +/-). Incorrect positioning could damage the article. Close the lid. Settings: please refer to the above paragraphs

9. Malfunction indications:

Malfunction indications:	<i>Procedures:</i>
I cannot access any of the functions of my clock.	The clock is in radio-controlled signal receiving mode: the ▲ aerial is flashing. Wait until the signal has been received (clock time set), that is to say when the 📶 aerial is displayed or press the 📶 button to stop the search.
I press the 📶 button to restart the signal search but nothing happens, the ▲ aerial does not flash.	You must have deactivated the function when setting manually. Hold the “MODE” button down for 3 seconds, then press “MODE” twice: RCC OFF is flashing. Press the + or - button: RCC ON is flashing. The function is then activated
My clock is not receiving a signal	Local factors may be responsible for poor reception: <ul style="list-style-type: none"> - Interference from household appliances not fitted with a suppressor device - distance of less than 2 metres from a TV, radio, etc. - high-frequency emission devices (e.g.: PCs) - steel-structure building - more than 1,500 km from the transmitter station, - Long waves may be responsible for poor reception in poor topographical and meteorological conditions <p>You should restart the search for a signal by pressing the 📶 button and place the clock near a window away from any sources of interference. The clock can take 24 hours before it captures the signal. It will resume the search 5 times during the night in the event of poor reception.</p>
The temperature is not displayed or “LL” is displayed	Your clock is recording data outside the possible threshold, note: Interior temperature from 0°C to 60°C

NB.: Batteries must not be thrown away or incinerated but scrapped in line with local chemical waste disposal requirements.

This product complies with the WEEE and ROHS Directives: please comply with local law and regulations for the disposal of this appliance.

DE Funkgesteuerte Uhr mit Kalender Memento **orium**

Art.-Nr. 11150/11152

Gebrauchsanleitung

- Anzeige des Kalenders als Text
- Schnell abzulesen für die zeitliche Orientierung
- Funkgesteuert: Einstellhilfe



Technische Eigenschaften:

- Über die Frequenz DCF 77 funkgesteuerte Uhr: Automatische Einstellung von Uhrzeit und Datum, automatische Umstellung zwischen Sommer- und Winterzeit
- Die Funksteuerung kann abgeschaltet werden
- Anzeige der Uhrzeit im 12-oder 24-Stundenformat
- Uhrzeit kann manuell eingestellt werden.
- Einstellung der Zeitzone: +12 oder -12 Stunden Zeitverschiebung
- Kalender: Anzeige Wochentag (Text) / Tag (Zahl) / Monat (Text) / Jahr (Zahl).
- Anzeige von Wochentag und Monats in 8 Sprachen: Französisch, Englisch, Deutsch, Italienisch, Polnisch, Schwedisch, Niederländisch und Spanisch.
- Innentemperatur in °C von 0°C bis 60°C (oder in °F).
- 2 Weckfunktionen mit Wiederholung (5 min).
- Betrieb mit 2 LR6/AA 1,5V-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Inbetriebnahme:

Packen Sie die Uhr sorgfältig aus. Ziehen Sie den Schutzfilm vorsichtig ab.

Einlegen der Batterien: Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Uhr, indem Sie den Deckel vorsichtig öffnen.

Legen Sie 2 LR6-Batterien wie angegeben ein (achten Sie auf die richtige Lage der Pole +/-). Ein falsches Einsetzen kann den Artikel beschädigen.

Schließen Sie den Deckel.

2 Anbringungsarten:

- Wandaufhängung
- Aufstellung: Klappen Sie den Fuß ab



Installationstipps für optimales und bequemes Ablesen

- **Wenn Sie sich für die Aufstellung entscheiden: Stellen Sie die Digitaluhr in Augenhöhe oder etwas höher (ca. 10 cm über Augenhöhe) auf.**
- **Wenn Sie die Uhr an der Wand befestigen: hängen Sie die Uhr in einer Höhe zwischen 10 und 30 cm über Augenhöhe auf.**

⇒ **Unabhängig von der Anbringung sollte Ihr Blick nicht nach unten auf die Uhr gerichtet sein, Sie können sie dann nicht optimal ablesen.**

Einschalten der Weckfunktion
mit Wiederholung / Snooze-
Funktion





Schalter
ohne

- | | | | |
|--|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Manuelle Einstellung der Uhrzeit und des Datums - Einstellung der beiden Weckzeiten | <ul style="list-style-type: none"> Einschaltung / Ausschalten des Funksignal-empfangs | <ul style="list-style-type: none"> - Wahl der Einheit + - Einschalten/ Ausschalten der Weckzeit 1 und/oder 2 | <ul style="list-style-type: none"> - Wahl der Einheit - - Anzeige der Temperatur in C° oder F° |
|--|--|--|--|

2. Funksignalempfang:

Sobald die Batterien eingelegt sind, leuchten alle Symbole des Bedienfeldes zusammen mit einem akustischen Signal kurz auf. Danach schaltet das Gerät für 7 Minuten auf Funksignalempfang (die Antenne ▲ neben der Minutenanzeige blinkt).

Sobald das Signal empfangen wurde, wird das Symbol  dauerhaft angezeigt: Ihre Uhr wird auf die exakte Uhrzeit und das aktuelle Datum eingestellt.


Wenn die automatische Einstellung nicht erfolgen kann, weil kein Signal empfangen wird, betätigen Sie die Taste , um eine manuelle Suche des DCF-Signals zu starten.

Für einen optimalen Empfang: Halten Sie die Uhr von Quellen elektromagnetischer Strahlung fern (Fernsehgerät, Computer, Mikrowelle etc.). Der Funksignalempfang ist in Räume mit Betonwänden (zum Beispiel im Keller) oder in Gebäuden mit Metallarmierungen schwächer. In solchen Fällen stellen Sie die Uhr in die Nähe des Fensters.


Wird innerhalb des Zeitfensters von 7 Minuten kein Signal empfangen, stoppt die Signalsuche (die Funkantenne ▲ wird auf dem Display nicht mehr angezeigt).


Ist der Empfang gestört, startet Ihre Uhr eine neue Suche um 1:00 Uhr morgens (zu dieser Uhrzeit gibt es die wenigsten Interferenzen). Um 1:00 Uhr morgens synchronisiert sich die Uhr automatisch mit dem **DCF**-Signal und korrigiert jede Abweichung von der exakten Uhrzeit. Schlägt dieser Synchronisationsversuch fehl (die Funkantenne wird auf dem Display nicht mehr angezeigt) führt das System automatisch eine neue Synchronisation zur nächsten vollen Stunde durch. Dieser Ablauf wiederholt sich automatisch jede Stunde bis 5:00 Uhr morgens.

Hinweis: Sobald die Uhr im Empfangsmodus für das Funksignal ist, sind die Bedientasten inaktiv. Während des Funksignalempfangs können Sie die

Suche des Funksignals manuell durch Betätigen der Taste  stoppen. Das Antennensymbol hört auf zu blinken. Sie können andere Einstellungen vornehmen, die Bedientasten sind wieder aktiv.

Zu Ihrer Information:

Das blinkende Funkantennensymbol  bedeutet, dass der Empfang des **DCF**-Signals begonnen hat.


Das dauerhaft angezeigte Funkantennensymbol  bedeutet, dass der Empfang des **DCF**-Signals erfolgreich war.

Es kann bis zu 24 Stunden dauern, bis die Uhr das Signal empfangen und die richtige Uhrzeit eingestellt hat.

3. Manuelle Einteilung der Sprache, der Uhrzeit und des Kalenders:

Bei unzureichendem Signalempfang können Sie den Kalender und die Uhrzeit manuell einstellen.

Halten Sie die Taste "MODE" länger als 3 Sekunden gedrückt:

- Die **Sprache** blinkt: Wählen Sie mit den Tasten "+" oder "-" die gewünschte Sprache: DEUTSCH / FRANZÖSISCH / ENGLISCH / POLNISCH / SCHWEDISCH / NIEDERLÄNDISCH / SPANISCH / ITALIENISCH. Betätigen Sie die Taste "MODE" erneut, um die Einstellung zu bestätigen.
- **24h** blinkt: Wählen Sie zwischen den Uhrzeitformaten 12 oder 24h mit den Tasten "+" oder "-", bestätigen Sie die Einstellung mit einer erneuten Betätigung der Taste "MODE", um die Anzeige im 12- oder 24-Stundenformat einzustellen.
- **RCC ON** und  blinken: Sie können das Funksignal einschalten oder ausschalten (wenn Sie sich beispielsweise in einem Land wie Portugal und Südspanien befinden, in dem das Signal nicht empfangen wird, oder wenn Sie in einer Gegend sind, in der das Signal nicht korrekt übertragen wird, etc.). Wenn Sie RCC OFF wählen: Ihre Uhr empfängt überhaupt kein Signal mehr (die Einstellung von Uhrzeit/Datum und der Wechsel zwischen Sommer- und Winterzeit muss manuell erfolgen).

Auch die Taste  ist funktionslos.

RCC ON: Die automatische Funksignalsuche schaltet sich ein, Ihre Uhr kann das Signal täglich suchen, die exakte Zeit einstellen und automatisch zwischen Sommer- und Winterzeit umschalten.

Betätigen Sie die Taste "MODE", um die Einstellung zu bestätigen.

- **00** blinkt, es handelt sich um die Einstellung der Zeitzone nach der in Deutschland stehenden Funksignalantenne. Wenn Sie beispielsweise +02 (+) einstellen, sobald Ihre Uhr das Funksignal empfängt, stellt sie sich auf +2 Stunden zur Uhrzeit in Deutschland. Standardmäßig behalten Sie 00 bei. Betätigen Sie "MODE" zur Bestätigung Ihrer Einstellung

- Die **Stunden** blinken. Verwenden Sie die Tasten "+" oder "-", um die korrekte Stunde einzustellen. Betätigen Sie "MODE" zur Bestätigung Ihrer Einstellung.
- Die **Minuten** blinken. Verwenden Sie die Tasten "+" oder "-", um die Minuten einzustellen. Betätigen Sie "MODE" zur Bestätigung Ihrer Einstellung.
- Das **Jahr** blinkt. Verwenden Sie die Tasten "+" oder "-", um das Jahr einzustellen. Betätigen Sie "MODE" zur Bestätigung Ihrer Einstellung.
- Der **Monat** blinkt. Verwenden Sie die Tasten "+" oder "-", um den Monat einzustellen. Betätigen Sie "MODE" zur Bestätigung Ihrer Einstellung.
- Das **Datum** blinkt. Verwenden Sie die Tasten "+" oder "-", um das Datum einzustellen.

Betätigen Sie "MODE" zur Bestätigung Ihrer Einstellung.

Die Uhr zeigt das zuvor eingestellte Datum und die eingestellte Uhrzeit an.


Zu Ihrer Information:


Wird ca. 20 Sekunden lang keine Taste betätigt, schaltet das Gerät automatisch in den normalen Anzeigebetrieb zurück.

4. Einstellung der Uhrzeit für die Tagesweckzeit:

Diese Uhr verfügt über zwei Weckfunktionen.

Einstellung der Weckfunktion 1

Betätigen Sie einmal die Taste "MODE": die Weckzeit 1 und  wird angezeigt

(standardmäßig 6:00 Uhr). 

Halten Sie die Taste "MODE" 3 Sekunden gedrückt:

- Die **Stunden** der Weckfunktion 1 blinken. Verwenden Sie die Tasten "+" oder "-", um die Stunde der gewünschten Weckzeit 1 einzustellen. Betätigen Sie "MODE" zur Bestätigung Ihrer Einstellung.
- Die **Minuten** blinken. Verwenden Sie die Tasten "+" oder "-", um die Minuten der gewünschten Weckzeit 1 einzustellen. Betätigen Sie "MODE" zur Bestätigung Ihrer Einstellung.

Einstellung der Weckfunktion 2


Betätigen Sie zweimal die Taste "MODE": die Weckzeit 2 und  wird


angezeigt (standardmäßig 7:00 Uhr). 



Halten Sie die Taste "MODE" 3 Sekunden gedrückt:

- Die **Stunden** der Weckfunktion 2 blinken. Verwenden Sie die Tasten "+" oder "-", um die Stunde der gewünschten Weckzeit 2 einzustellen. Betätigen Sie "MODE" zur Bestätigung Ihrer Einstellung.
- Die **Minuten** blinken. Verwenden Sie die Tasten "+" oder "-", um die Minuten der gewünschten Weckzeit 2 einzustellen. Betätigen Sie "MODE" zur Bestätigung Ihrer Einstellung.


5. Einschalten / Ausschalten der Weckfunktionen:

Betätigen Sie die Taste "ALARM" einmal im normalen Anzeigebetrieb, das Symbol  wird neben den Minuten angezeigt. Weckfunktion 1 ist eingeschaltet.

Betätigen Sie die Taste "ALARM" erneut, wird  neben den Minuten angezeigt. Weckfunktion 2 ist eingeschaltet.



Betätigen Sie die Taste "ALARM" zum dritten Mal, werden  und  neben den Minuten angezeigt. Weckfunktion 1 und 2 sind eingeschaltet.

Betätigen Sie die Taste "ALARM" zum vierten Mal, werden  und  ausgeschaltet. Beide Weckfunktionen sind ausgeschaltet.

Die Weckfunktion ertönt 2 min lang, wenn Sie sie nicht durch Betätigen einer der Tasten MODE//+/- ausschalten. Die Weckfunktion startet automatisch alle 24 Stunden erneut, wenn Sie sie nicht ausschalten.

Ansteigender Weckton: Der Weckton beschleunigt sich über 2 Minuten.

Snooze-Funktion (Weckwiederholung):

Wenn der Weckton ertönt können Sie die Funktion Wiederholung einschalten (die 5 min später einsetzt), indem Sie die Taste "SNOOZE" auf der Rückseite der Uhr betätigen:  oder  blinkt.

Die Snooze-Funktion(Wiederholung) kann gestoppt werden, indem eine beliebige Taste betätigt wird (MODE//+/-).

6. Temperaturanzeige in °C oder °F:

Die Temperatur wird entweder in Grad Celsius (°C) oder Fahrenheit (°F) angezeigt. Betätigen Sie kurz die Taste "-", um von einer Einheit zur anderen zu wechseln.

Fertigungstechnisch kommt es zu einer Toleranz von $\pm 1^{\circ}\text{C}$.

7. Pflege:

Sie können die Uhr mit einem weichen oder Mikrofaser-Tuch reinigen, um kleinste Kratzer auf dem Display zu vermeiden. Verwenden Sie keine Lösemittel oder andere Substanzen, die den Artikel beschädigen können.





8. Austausch der Batterien:

Sobald die digitale Anzeige schwächer leuchtet, sollten Sie die Batterien wechseln.

Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Uhr, indem Sie vorsichtig am Deckel ziehen. Nehmen Sie die verbrauchten Batterien heraus, legen Sie 2 neue Batterien vom Typ LR6 wie angegeben ein (achten Sie auf die richtige Lage der Pole +/-). Ein falsches Einsetzen kann den Artikel beschädigen. Schließen Sie den Deckel. Zur Einstellung gehen Sie nach der oben stehenden Beschreibung vor.

9. Fehlerbehebung:

Fehlerbehebung:	Vorgehensweise:
-----------------	-----------------

<p>Ich kann keine Funktion meiner Uhr betätigen</p>	<p>Die Uhr befindet sich im Empfangsmodus für das Funksignal: die Antenne ▲ blinkt. Warten Sie, bis das Signal empfangen wurde (Einstellung der Uhrzeit), d. h. bis das Antennensymbol  angezeigt wird, oder betätigen Sie die Taste , um die Suche zu stoppen.</p>
<p>Ich betätige die Taste , um das Signal neu zu starten, aber es geschieht nichts, das Antennensymbol ▲ blinkt nicht</p>	<p>Bei der manuellen Einstellung haben Sie wahrscheinlich die Funktion ausgeschaltet. Halten Sie die Taste "MODE" 3 Sekunden lang gedrückt, betätigen Sie zweimal "MODE": RCC OFF blinkt. Betätigen Sie die Taste + oder -: RCC ON wird angezeigt. Die Funktion ist eingeschaltet.</p>
<p>Meine Uhr empfängt kein Signal</p>	<p>Faktoren vor Ort können einen unzureichenden Empfang verursachen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Überlagerung mit nicht entstörten Haushaltsgeräten - geringer Abstand (unter 2 m) zu einem Fernsehgerät, Radio etc. - Geräte mit hochfrequenter Abstrahlung (z. B. PC) - Gebäudeteile aus Stahl - eine Entfernung von über 1500 km zur Sendestation, - Langwellen können einen unzureichenden Empfang verursachen, wenn die Gelände- und Witterungsbedingungen nicht optimal sind <p>Wir empfehlen Ihnen, das Signal mit Betätigen der Taste , erneut zu starten und die Uhr in die Nähe eines Fensters in Entfernung zu Störquellen zu stellen. Es kann bis zu 24 Stunden dauern, bis die Uhr das Signal empfängt. Bei schlechtem Empfang wiederholt sie die Suche fünfmal in der Nacht.</p>
<p>Es wird keine Temperatur oder "LL" angezeigt.</p>	<p>Ihre Uhr misst Daten über dem möglichen Grenzwert. Zur Erinnerung: Innentemperatur zwischen 0°C und 60°C</p>

*Hinweis: Batterien dürfen niemals weggeworfen oder verbrannt werden, sie müssen gemäß den vor Ort geltenden Bestimmungen zu chemischen Abfällen entsorgt werden.
Dieses Produkt erfüllt die RoHS- und WEEE-Richtlinien. Wenn Sie das Gerät entsorgen, halten Sie die geltenden Gesetze und Bestimmungen vor Ort ein.*

NL Radiogestuurde kalenderklok Memento **orium**

Artikelnummer. 11150/11152

Gebruiksaanwijzing

- Kalenderdisplay in letters
- Snel aflezen van de tijd
- Radiogestuurd: makkelijk instelbaar



Product:

- Radiogestuurde klok door DCF 77 frequentie: tijd en datum automatisch aangepast, automatische zomer-/wintertijdinstelling
- Mogelijkheid om radiogestuurde functie uit te schakelen
- Tijddisplay in 12 of 24 uur.
- Handmatig instellen van de tijd mogelijk.
- Tijdzone instellen: +12 of -12 uur tijdverschil.
- Kalender: Dagdisplay in letters / datum/ maand in letters / jaar.
- Weergave week van de dag en maand in acht talen: Frans, Engels, Duits, Italiaans, Pools, Zweeds, Nederlands en Spaans.
- Binnentemperatuur in °C van 0°C tot 60°C (of in °F).
- 2 herhaalalarmen (5 minuten).
- Werkt op 2 LR6/AA batterijen van 1,5V (niet inbegrepen)

1. Ingebruikname:

Verwijder de verpakking en de beschermfolie.

Batterijen plaatsen: open het batterijvak aan de achterkant van de klok door zachtjes aan het dekseltje te trekken.

Plaats 2 LR6 batterijen in de aangegeven richting (let op +/- polariteiten).

Verkeerd plaatsen van de batterijen kan leiden tot beschadiging van het product. Dekselletje terugplaatsen.

2 plaatsingsmethoden:

- Wandbevestiging
- Neerzetten: op standaard



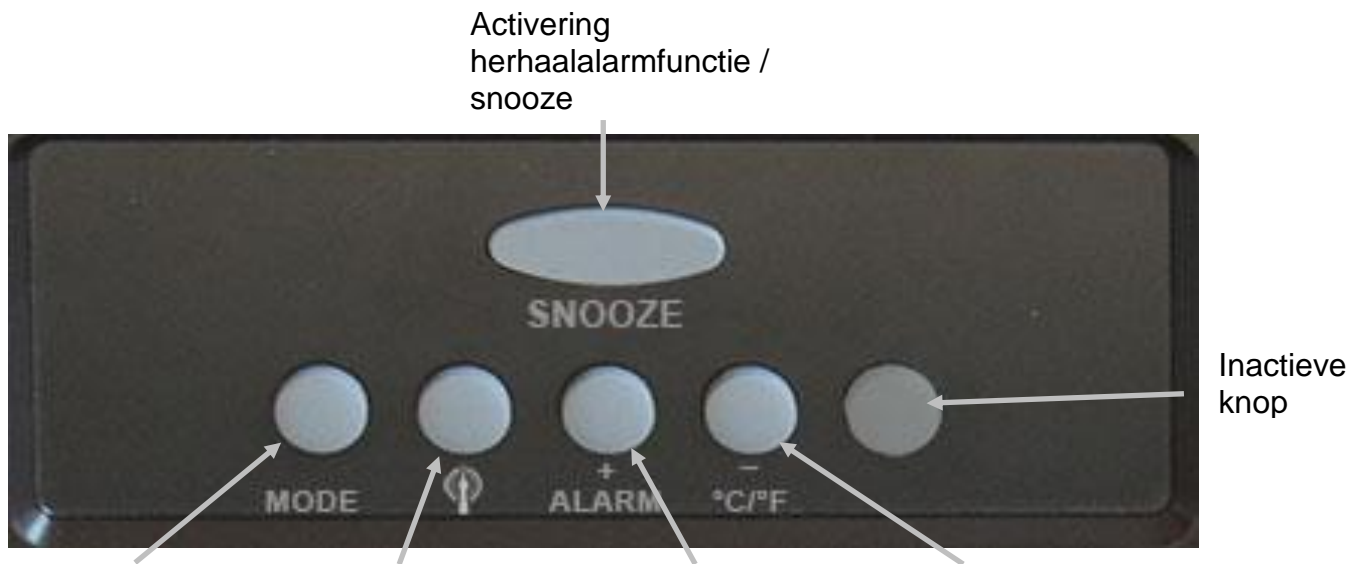
u



Installatieadvies voor betere en prettigere leesbaarheid:

- **Bij neerzetten van de klok: plaats de digitale wekker op ooghoogte of iets daarboven (ongeveer 10 cm boven ooghoogte).**
- **Bij wandbevestiging: hang de klok op ooghoogte, tussen 10 en 30 cm boven ooghoogte.**

⇒ **Zorg ervoor dat u bij het aflezen van de tijd niet naar beneden hoeft te kijken: het aflezen is dan niet optimaal.**




- Handmatige instelling uur en datum
- Instelling twee wektijden
- Ontvangt radiogestuurd signaal in- /uitschakelen
- Doorlopen van de eenheden +
- Activering van alarm 1 en/of 2
- Doorlopen van eenheden-
- Display van temperatuur in C° of F°

2. Ontvangt radiogecontroleerd signaal:

Kort na het plaatsen van de batterijen lichten alle symbolen kort op, daarbij klinkt een geluidssignaal, vervolgens wordt de radio-ontvangstmodus gedurende 7 minuten ingeschakeld (antenne ▲, naast de minutenaanduiding, knippert).

Bij ontvangst van het signaal, verschijnt het symbool : de juiste tijd en datum worden nu automatisch ingesteld.


Als de automatische instelling niet lukt bij gebrek aan ontvangst van het signaal, druk op  om het DCF signaal handmatig te vinden.

Zorg dat de ontvangst niet gestoord wordt door: elektromagnetische bronnen (zoals televisie, computer, microwave...). Betonnen muren (bijv. in kelders) of metalen constructies kunnen de ontvangst van het signaal bemoeilijken.

Plaats de klok in dergelijke gevallen bij het raam.

Als de klok binnen 7 minuten geen signaal heeft ontvangen, wordt de signaalzoekfunctie beëindigd (het icoon radio-antenne ▲ verdwijnt van het scherm).


Bij slechte ontvangst gaat de klok om 1 uur 's nachts (op dit tijdstip zijn er de minste storingen) automatisch opnieuw zoeken. De klok synchroniseert automatisch met het DCF signaal om afwijkingen met de actuele tijd te corrigeren. Als deze poging mislukt (het icoon radio-antenne ▲ verdwijnt van het scherm), vindt er op het volgende hele uur een nieuwe synchronisatie plaats. Deze procedure wordt ieder uur herhaald tot 5 uur in de ochtend.

Opmerking: De functietoetsen zijn niet actief zolang de klok bezig is met ontvangst van het radiografisch signaal. Het opvangen van het radiografisch signaal kan handmatig worden stopgezet met de knop . De antenne stopt

met knippen. De andere instellingen kunnen nu uitgevoerd worden, de knoppen zijn opnieuw actief.

Ter informatie:

Als het icoon van de radio antenne ▲ knippert, betekent dat het **DCF** signaal gezocht wordt.



Permanente weergave van het icoon  betekent dat de ontvangst van het **DCF** signaal goed is.

Het kan wel 24 uur duren voordat het signaal is ontvangen en de juiste tijd wordt ingesteld.

3. Handmatig intellen van taal, tijd en kalender:

Bij slechte signaalontvangst kan de kalender en tijd handmatig ingesteld worden.

Houd de knop 'MODE' 3 seconden ingedrukt:

- **Taal** knippert: selecteer de gewenste taal met behulp van + of - : DUIJS/ FRANS/ ENGELS/ POOLS/ ZWEEDS/ NEDERLANDS/ SPAANS/ ITALIAANS. Druk op 'MODE' om de instelling te bevestigen.
- **24u** knippert: selecteer de gewenste tijdweergave 12 of 24 uur met behulp van + of - . Druk opnieuw op 'MODE' om de keuze te bevestigen.
- **RCC ON** en  knipperen: ontvangst van het radiografisch signaal kan worden uitgeschakeld (bijvoorbeeld in een land waar geen signaalontvangst is, zoals in Portugal of Zuid-Spanje, of wanneer de topografische regio geen goede ontvangst toelaat). Indien u RCC OFF selecteert: ontvangt de klok nooit het signaal (instellen van uur/ datum, zomer/wintertijdinstelling gebeurt handmatig). Ook het icoon  is inactief.

RCC ON: automatisch zoeken van radiografisch signaal is ingeschakeld, het signaal wordt dagelijks door de klok gezocht, automatisch wordt de juiste tijd weergegeven en geschakeld tussen zomer- en wintertijd.

Druk op 'MODE' om de instelling te bevestigen.

- **00** knippert, dit betekent dat de juiste tijd gezocht wordt ten opzichte van de antenne van het radiografische signaal in Duitsland. Als er bijvoorbeeld +02 (+) wordt ingesteld zal de klok automatisch 2 uur optellen bij de Duitse tijd en dus in Nederland. Standaardinstelling is 00. Druk op MODE om de instelling te bevestigen.
- **Uren** knipperen. Gebruik de knoppen + of - voor het instellen van de juiste tijd. Druk op 'MODE' om de instelling te bevestigen.
- **Minuten** knippert. Gebruik de knoppen + of - voor het instellen van de minuten. Druk op 'MODE' om de instelling te bevestigen.
- **Jaar** knippert. Gebruik de knoppen + of - voor het instellen van het jaar. Druk op MODE om de instelling te bevestigen.
- **Maand** knippert. Gebruik de knoppen + of - voor het instellen van de maand. Druk op 'MODE' om de instelling te bevestigen.
- **Datum** knippert. Gebruik de knoppen + of - voor het instellen van de datum.
- Druk op 'MODE' om de instelling te bevestigen.

De net ingestelde tijd en datum verschijnen nu op het display.


Ter info :


Als er 20 seconden geen knop is ingedrukt, schakelt de klok automatisch over naar normale weergave.

4. Dagelijkse wektijd instellen:

De klok heeft twee alarmtijden.

Alarm 1 instellen


Knop 'MODE' een maal indrukken: de tijd van alarm 1 en  verschijnt


(fabrieksinstelling 6.00) 

'MODE' knop 3 seconden ingedrukt houden:

- **Uur** van alarm 1 knippert. Stel het gewenste hele uur van wektijd 1 in met behulp van + of - . Druk op 'MODE' om de instelling te bevestigen..
- **Minuten** knipperen. Stel de gewenste minuten van wektijd 1 in met behulp van + of - . Druk op 'MODE' om de instelling te bevestigen.

Alarm 2 instellen


'MODE' knop twee maal indrukken: de tijd van alarm 2 en  verschijnt


(fabrieksinstelling 7.00) 



'MODE' knop 3 seconden ingedrukt houden:



- **Uur** van alarm 2 knippert. Stel het gewenste hele uur van wektijd 2 in met behulp van + of - . Druk op MODE om de instelling te bevestigen.
- **Minuten** knipperen. Stel de gewenste minuten van wektijd 2 in met behulp van + of - . Druk op MODE om de instelling te bevestigen.


5. Inschakelen/ uitschakelen van wektijden:

Druk in normale weergave een maal op de knop ALARM , ikoon  verschijnt naast de minutenaanduiding. Alarm 1 is geactiveerd.



Druk nogmaals op de knop ALARM,  verschijnt naast de minutenaanduiding. Alarm 2 is geactiveerd.


Druk een 3^e maal op de knop ALARM,  en  verschijnen naast de minutenaanduiding. Alarm 1 en 2 zijn geactiveerd.

Druk een 4^e maal op de knop ALARM,  en  verdwijnen. Alarm 1 en 2 zijn uitgeschakeld.

De alarm houdt 2 minuten aan als u deze niet eerder uitzet met de knoppen / mode  /+/- . Indien het alarm niet uitgezet wordt gaat het iedere 24 uur af. Crescendo alarm: het weksignaal gaat gedurende 2 minuten steeds luider klinken.

Snooze functie (herhaling van het weksignaal):

Als het alarm afgaat kunt u de met de SNOOZE knop aan de achterzijde van de klok het alarm laten herhalen (dit duurt 5 minuten):  of  knippert.

De Snooze functie (herhaalfunctie) kan met iedere toets (mode//+/-) onderbroken worden.

6. Temperatuurweergave in °C of °F:

De temperatuur kan weergegeven in centigraden (°C) of in Fahrenheit (°F). Druk kort op de - toets om van de een naar de andere eenheid te schakelen. De fabriekstolerantie bedraagt ± 1°C.

7. Onderhoud:




Reinig de klok met een zachte doek of microvezeldoek om krassen op het scherm te voorkomen. Geen oplosmiddelen of andere producten gebruiken, deze kunnen het product beschadigen.


8. Batterijen vervangen:

Vervang de batterijen zodra de intensiteit van de digitale weergave zwakker wordt.

Open het batterijvak aan de achterzijde van de klok door licht aan het deksel te trekken. Verwijder de oude batterijen en plaats 2 nieuwe LR6 batterijen in de juiste richting (neem +/- polariteit in acht). Verkeerd plaatsen van de batterijen kan leiden tot beschadiging van het product. Deksel tje terugplaatsen. Zie bovenstaande paragrafen voor toelichting op de instellingen.

9. Storingen verhelpen:

Probleem:	Oplossing:
Ik kan geen enkele functie wijzigen.	De wekker bevindt zich in de ontvangstmodus van het radiografisch signaal: antenne ▲ knippert. Wacht tot het signaal ontvangen wordt (tijd wordt ingesteld), dat wil zeggen als het antennesymbool  verschijnt of druk op de knop  om het zoeken naar het signaal stop te zetten.
Ik druk op  om het signaal opnieuw te zoeken, maar er gebeurt niets, de antenne ▲ knippert niet.	Waarschijnlijk heeft u de functie uitgeschakeld bij het handmatig instellen. Houdt de knop 'MODE' ingedrukt gedurende 3 seconden, druk 2 maal op 'MODE': RCC OFF knippert. Druk op + of – : RCC ON verschijnt. De functie is weer geactiveerd.
Ik ontvang geen signaal.	Plaatselijke omstandigheden kunnen een slechte ontvangst veroorzaken: <ul style="list-style-type: none">- Storing met niet-antiparasitaire huishoudelijke apparaten

	<ul style="list-style-type: none"> - Minder dan 2 meter verwijderd de van een televisietoestel, radiotoestel etc. - Apparaten met HF emissie (PC) - gebouw met metalen structuur - meer dan 1500 verwijderd van het zendstation, - Lange golven kunnen een slechte ontvangst veroorzaken indien de topografische en meteorologische omstandigheden niet optimaal zijn. <p>Wij adviseren om opnieuw te starten met het vinden van het signaal , door de klok dichtbij het raam te plaatsen, ver verwijderd van storingsbronnen. Het kan 24 uur duren voor het signaal opgevangen wordt. Pogingen om het signaal op te vangen worden 5 keer per nacht herhaald.</p>
De temperatuurweergave werkt niet of ik zie alleen 'LL'	De klok registreert gegevens boven de mogelijke drempelwaarde: Binnentemperatuur van 0 tot 60°C

NB : Batterijen niet weggoien of verbranden maar inleveren bij een daartoe bestemd innamepunt voor chemisch afval.

Dit product voldoet aan de AEEA en ROHS richtlijn; bij het wegbrengen van dit apparaat naar een afvalinzamelingsadres, dient de plaatselijke wet- en regelgeving in acht genomen te worden.

ESP Reloj calendario radiocontrolado agenda **orium** Ref. 11150/11152

Manual del usuario

- Visualización del calendario en su totalidad
- Lectura rápida para orientarse en el tiempo
- Radiocontrolado: fácil configuración



Características:

- Reloj radiocontrolado (RC) por frecuencia DCF 77: ajuste de hora y fecha automáticos, así como cambio automático de hora verano/invierno
- Posibilidad de desactivar la función radiocontrolada
- Hora mostrada en formato 12 o 24 horas.
- Posibilidad de ajuste manual de la hora.
- Ajuste del huso horario: +12 o -12 horas de diferencia.
- Calendario: Visualización del día completo / fecha / mes completo / año.
- Visualización del día de la semana y mes en ocho idiomas: francés, inglés, alemán, italiano, polaco, sueco, neerlandés y español.
- Temperatura interior en °C de 0°C a 60°C (o en °F).
- 2 alarmas de repetición (5 minutos).
- Funciona con 2 pilas LR6/AA de 1,5 V (no incluidas)

1. Instalación:

Sacar el reloj de su embalaje. Retirar con cuidado la película protectora. Inserción de las pilas: abrir el compartimento para las pilas situado en la parte posterior del reloj tirando suavemente de la tapa. Instalar 2 pilas LR6 en el sentido indicado (respetar la polaridad +/-). Una colocación incorrecta podría dañar el artículo. Vuelva a cerrar la tapa.

2 modos de instalación:

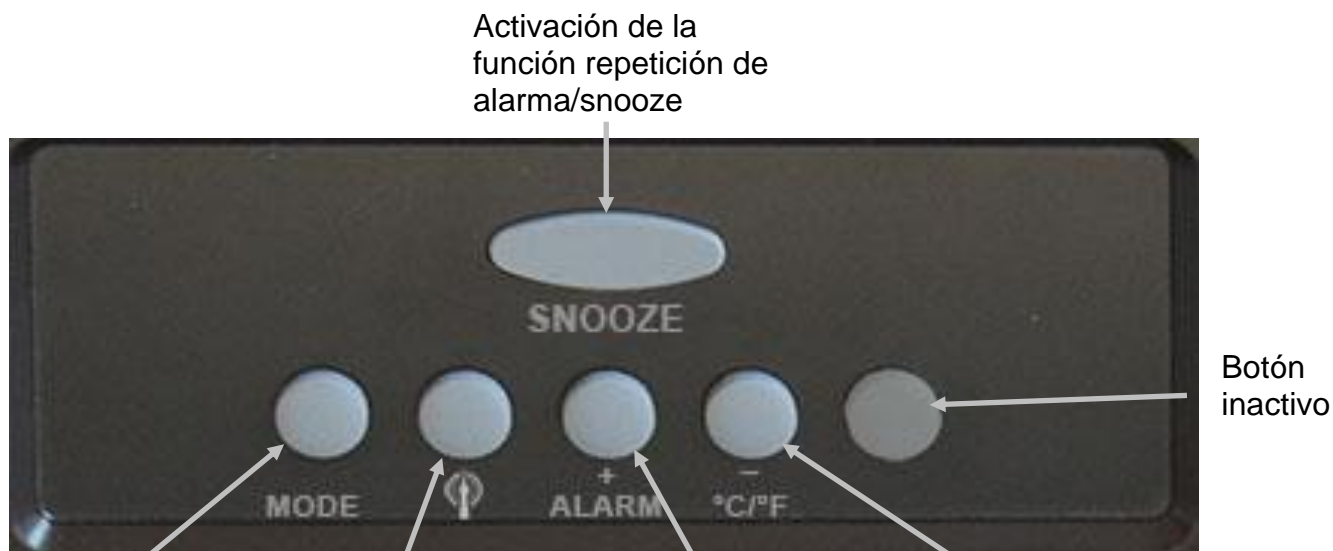
- Para colgar en la pared
- Para colocar de pie: levantar el pie



Consejo de instalación para una mejor legibilidad y comodidad de lectura:

- Cuando opte por una instalación de pie: instalar el reloj digital a la altura de los ojos o en posición alta (aprox. 10 cm por encima de los ojos).
- Cuando cuelgue el reloj en la pared: instalar el reloj a una altura entre 10 y 30 cm por encima de los ojos.

⇒ Cuando se coloque de pie o colgado, la mirada no debe apuntar hacia abajo para leer el reloj: no se leerá bien.



- Ajuste manual de la hora y del calendario
- Ajuste de la hora de las 2 alarmas

Activación/desactivación de la recepción de la señal radiocontrolada


- Cambiar las unidades +
- Activación/desactivación de la alarma 1 y/o 2


- Cambiar las unidades -
- Indicación de la temperatura en grados C° o F°

2. Recepción de la señal radiocontrolada:

En cuanto se introducen las pilas, todos los símbolos existentes en la pantalla se activan brevemente, acompañados de una señal sonora, y después el

aparato se pone en recepción de la señal radiocontrolada durante 7 minutos (la antena ▲, cerca de la visualización de los minutos, parpadea).


Una vez captada la señal, se muestra el símbolo : su reloj se ajusta en la hora y la fecha exactas.

Si este procedimiento de ajuste automático falla, en caso de no recepción, pulse el botón  para iniciar una búsqueda manual de la señal DCF.

Para una recepción correcta: mantener el reloj alejado de todas las fuentes electromagnéticas (televisión, ordenador, microondas...). La recepción de radio es más débil en las estancias con paredes de hormigón (p. ej.: en las bodegas) o en edificios con armazón metálico. En tales casos, coloque el reloj cerca de la ventana.


Si no se recibe señal en un plazo de 7 minutos, la búsqueda de señal se detiene (el símbolo de la antena de radio ▲ desaparece de la pantalla).

En el marco de una mala recepción, su reloj reiniciará automáticamente una nueva búsqueda a la 1:00 de la mañana (hora en la que hay menos interferencias). A la 1:00 de la mañana, el reloj se sincroniza automáticamente con la señal **DCF** para corregir cualquier diferencia con respecto a la hora exacta. Si este intento de sincronización falla (el símbolo de la antena radio desaparece de la pantalla), el sistema realizará automáticamente una nueva sincronización en la próxima hora completa. Este procedimiento se repite automáticamente cada hora hasta las 5:00 de la mañana.

Nota: ningún botón funciona cuando el reloj está en modo de recepción de la señal. Durante el procedimiento de recepción de la señal radiocontrolada, puede detener manualmente la búsqueda de la señal de radio pulsando el botón . La antena deja de parpadear. Puede realizar otros ajustes, los botones vuelven funcionar.

Para su información:

Cuando el símbolo de la antena radio parpadea ▲, esto indica que se inicia la recepción de la señal **DCF**.

Un símbolo de antena de radio que se muestra  de forma permanente indica que la señal **DCF** se ha recibido correctamente.


El reloj puede tardar 24 h en captar la señal y ajustar la hora correcta.

3. Ajuste manual del idioma, la hora y el calendario:

En caso de una mala recepción de la señal, puede ajustar el calendario y la hora manualmente.

Pulse durante más de 3 segundos el botón "MODE":

- El **idioma** parpadea: seleccionar el idioma deseado con ayuda de los botones "+" o "-": ALEMÁN / FRANCÉS / INGLÉS / POLACO / SUECO / NEERLANDÉS / ESPAÑOL / ITALIANO. Pulsar de nuevo el botón "MODE" para validar el ajuste.
- **24 h** parpadea: seleccionar el formato de la hora 12 o 24 h con ayuda de las teclas "+" o "-", validar el ajuste pulsando de nuevo el botón "MODE" para ajustar el modo 12 o 24 horas.

- **RCC ON** y  parpadean: puede elegir activar o desactivar la señal radiocontrolada (por ejemplo, si está en un país que no capta la señal como Portugal, el sur de España o si se encuentra en una zona topográfica donde la señal no pasa correctamente...). Si se selecciona RCC OFF: su reloj no recibirá nunca la señal (el ajuste de la hora/fecha y el cambio de hora de verano/invierno, se deberán hacer

manualmente). El botón  también estará inactivo.

RCC ON: el proceso de búsqueda automática por ondas de radio está activado, su reloj podrá buscar la señal a diario, ajustarse a la hora exacta y cambiar de hora de verano/invierno automáticamente.

Pulsar el botón "MODE" para validar el ajuste.

- **00** parpadea, se trata del ajuste del huso horario con respecto a la antena de la señal radiocontrolada situada en Alemania. Por ejemplo, si ajusta +02 (+), en cuanto el reloj capte la señal radiocontrolada, se ajustará a +2 h con respecto a la hora de Alemania, y por lo tanto de España. Por defecto, se deja en 00. Pulse "MODE" para confirmar su ajuste.
- Las **horas** parpadean. Utilizar los botones "+" o "-" para ajustar la hora correcta. Pulse "MODE" para confirmar su ajuste.
- Los **minutos** parpadean. Utilizar los botones "+" o "-" para ajustar los minutos. Pulse "MODE" para confirmar su ajuste.
- El **año** parpadea. Utilizar las teclas "+" o "-" para ajustar el año. Pulse "MODE" para confirmar su ajuste.
- El **mes** parpadea. Utilizar las teclas "+" o "-" para ajustar el mes. Pulse "MODE" para confirmar su ajuste.
- La **fecha** parpadea. Utilizar las teclas "+" o "-" para ajustar la fecha.

Pulse "MODE" para confirmar su ajuste.

El reloj muestra el calendario y la hora ajustada previamente.

Para su información:


Si durante aproximadamente 20 segundos, no se toca ningún botón, el aparato cambia automáticamente al modo de visualización normal.

4. Ajuste de la hora de las alarmas diaria:

Este reloj dispone de dos alarmas.

Ajuste de la alarma 1


Pulsar una vez el botón "MODE": la hora de la alarma 1 y  se muestran (por


defecto 6:00) .

Mantener pulsado el botón "MODE" durante 3 segundos:

- La **hora** de la alarma 1 parpadea. Utilizar los botones "+" o "-" para ajustar la hora de la alarma 1 deseada. Pulse "MODE" para confirmar su ajuste.
- Los **minutos** parpadean. Utilizar los botones "+" o "-" para ajustar los minutos de la alarma 1. Pulse "MODE" para confirmar su ajuste.

Ajuste de la alarma 2


Pulsar dos veces el botón "MODE": la hora de la alarma 2 y  se muestran


(por defecto 7:00) .



Mantener pulsado el botón "MODE" durante 3 segundos:



- La **hora** de la alarma 2 parpadea. Utilizar los botones "+" o "-" para ajustar la hora de la alarma 2 deseada. Pulse "MODE" para confirmar su ajuste.
- Los **minutos** parpadean. Utilizar los botones "+" o "-" para ajustar los minutos de la alarma 2. Pulse "MODE" para confirmar su ajuste.


5. Activación / desactivación de las alarmas:

En el modo de visualización normal, pulsar una vez el botón "ALARM", el icono  se muestra junto a los minutos. La alarma 1 está activada.

Pulsar de nuevo el botón "ALARM",  se muestra junto a los minutos. La alarma 2 está activada.



Pulsar una 3.^a vez el botón "ALARM",  y  se muestran junto a los minutos. Las alarmas 1 y 2 están activadas.


Pulsar una 4.^a vez el botón "ALARM",  y  desaparecen. Las 2 alarmas están desactivadas.

La alarma suena durante 2 minutos si no la detiene pulsando una de las teclas "mode"//+/- . La alarma se vuelve a activar automáticamente cada 24 horas si no la desactiva.

Alarma crescendo: la alarma suena de forma acelerada durante 2 minutos.

Función snooze (repetición de la alarma):

Cuando suena la alarma, puede activar la función repetición (que se activará 5 minutos más tarde) pulsando la tecla "**SNOOZE**" en la parte posterior del reloj:  o  parpadea.

Se puede interrumpir la función Snooze (repetición) pulsando cualquier otra tecla ("mode"//+/-).

6. Visualización de la temperatura en °C o °F:

La temperatura se muestra en grados centígrados (°C) o Fahrenheit (°F).

Pulse brevemente la tecla "-" para pasar de una unidad a la otra.

Existe una tolerancia de fabricante de $\pm 1^{\circ}\text{C}$

7. Mantenimiento:

Puede limpiar el reloj con un paño suave o de microfibra para evitar cualquier microrrayadura en el marco. No utilizar disolventes ni ninguna otra solución que pueda dañar el producto





8. Sustitución de las pilas:

Cuando la pantalla digital se atenúa, hay que cambiar las pilas.

Abrir el compartimento para pilas situado en la parte posterior del reloj tirando suavemente de la tapa. Retirar las pilas usadas e instalar 2 pilas nuevas tipo

LR6 en el sentido indicado (respetar la polaridad +/-). Una colocación incorrecta podría dañar el artículo. Volver a cerrar la tapa. Para los ajustes, consulte los párrafos anteriores.

9. Indicio(s) de avería:

Indicios de avería:	<i>Procedimientos:</i>
No puedo acceder a ninguna función de mi reloj	El reloj está en modo de recepción de la señal radiocontrolada: la antena ▲ parpadea. Esperar la recepción de la señal (ajuste de la hora del reloj), es decir, cuando se muestra la antena  o pulsar el botón  para detener la búsqueda.
Pulso el botón  para reiniciar la señal pero no ocurre nada, la antena ▲ no parpadea	Ha debido desactivar la función durante el ajuste manual. Mantener pulsado el botón "MODE" durante 3 segundos, pulsar 2 veces "MODE": RCC OFF parpadea. Pulsar el botón + o -: RCC ON se muestra. Entonces, la función está activada.
Mi reloj no recibe la señal	Los factores locales pueden ser la causa de una mala recepción: <ul style="list-style-type: none"> - Interferencia con aparatos domésticos no antinterferencias - Distancia de menos de 2 m de un televisor, radios,... - Dispositivos con emisión de alta frecuencia (p. ej.: PC) - Estructura del edificio de acero - Más allá de una distancia de 1500 km con respecto a la estación emisora - Las ondas largas pueden ser la causa de una mala recepción si las condiciones topográficas y meteorológicas no son óptimas <p>Le aconsejamos reiniciar la señal, pulsar el botón , colocando el reloj cerca de una ventana, lejos de todas las fuentes de interferencia. El reloj puede tardar 24 h en captar la señal. Relanzará la búsqueda 5 veces durante la noche en caso de mala recepción.</p>
La temperatura no aparece o se muestra «LL»	Su reloj registra datos más allá del umbral posible para recordar: Temperatura interior de 0 a 60°C

NB: Las pilas no se deben tirar o incinerar, sino desecharse conforme a las normas locales relativas a los residuos químicos. Este producto es un producto conforme con la directiva DEEE y ROHS; cuando deseches este aparato, respeta las leyes o reglamentaciones locales.